EIROPAS CILVĒKTIESĪBU TIESA

*EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS*

TREŠĀ NODAĻA

**LIETA “IGORS DMITRIJEVS pret LATVIJU”**

*(Pieteikums Nr. 61638/00)*

SPRIEDUMS

STRASBŪRA

2006. gada 30. novembris

**GALĪGAIS SPRIEDUMS**

*28.02.2007.*

*Šis spriedums kļūs galīgs saskaņā ar Konvencijas 44. panta 2. punkta nosacījumiem. Tajā var tikt veikti redakcionāli labojumi.*

**Lietā “Igors Dmitrijevs pret Latviju”**

Eiropas Cilvēktiesību tiesa (Trešā nodaļa), sanākusi kā palāta šādā sastāvā:

*priekšsēdētājs* B. M. Zupančičs [*B. M. Zupančič*],

*tiesneši* Dž. Hedigans [*J. Hedigan*],

K. Birsans [*C. Bîrsan*],

V. Zagrebeļskis [*V. Zagrebelsky*],

A. Gjulumjana [*A. Gyulumyan*],

E. Maijers [*E. Myjer*],

I. Ziemele,

un *nodaļas sekretārs* V. Beržē [*V. Berger*],

izskatījuši slēgtā sēdē 2006. gada 9. novembrī,

pasludina šādu spriedumu, kas pieņemts minētajā datumā.

TIESVEDĪBA

1. Lietas pamatā ir pieteikums (Nr. 61638/00), kuru pret Latvijas Republiku Tiesā saskaņā ar Cilvēka tiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas (“Konvencija”) 34. pantu 2000. gada 30. maijā iesniedza šīs valsts “pastāvīgi dzīvojošais nepilsonis” Igors Dmitrijevs (“iesniedzējs”).

2. Latvijas valdību (“Valdība”) pārstāvēja tās pārstāve I. Reine.

3. Iesniedzējs, kas attiecīgajā laikā bija apcietinājumā, pirmām kārtām apgalvojis, ka aizliegums sarakstīties ar māti, ko noteicis kompetentais tiesnesis viņa krimināllietas izmeklēšanas laikā, ir Konvencijas 8. panta pārkāpums. Attiecībā uz Konvencijas 9. pantu viņš norādījis, ka tas pats tiesnesis ir atteicis viņam atļauju piedalīties reliģiskās ceremonijās cietuma kapelā. Visbeidzot, viņš sūdzējies, ka viņš ticis vairākkārtīgi kavēts efektīvi īstenot savas pārsūdzības tiesības, kas, viņaprāt, ir pretrunā Konvencijas 34. panta otrajai daļai.

4. 2003. gada 10. septembrī Tiesas attiecīgās nodaļas priekšsēdētājs nolēma vienu pieteikuma daļu paziņot Valdībai. 2006. gada 23. martā attiecīgā nodaļa nolēma piemērot Konvencijas 29. panta 3. punktu un vienlaikus izvērtēt lietas pieņemamību un pamatotību.

FAKTI

I. LIETAS APSTĀKĻI

5. Iesniedzējs ir dzimis 1971. gadā un dzīvo Rīgā (Latvija).

A. Iesniedzēja turēšana apcietinājumā pirms lietas nodošanas tiesnesim izskatīšanai pēc būtības

6. 1999. gada 19. jūnijā policija apcietināja iesniedzēju, turot viņu aizdomās par seksuālas vardarbības mēģinājumu vainu pastiprinošos apstākļos, ko viņš īstenojis kopā ar vēl vienu personu, un viņš nonāca policijas uzraudzībā. Iesniedzējs norāda, ka viņš tika tūlītēji nogādāts policijas iecirknī Rīgā, kur policijas darbinieki pret viņu slikti izturējušies, viņu situši un smacējuši, lai piespiestu viņu atzīties un lai viņš atteiktos no advokāta palīdzības. Nākamajā dienā, 1999. gada 20. jūnijā, iesniedzējs tika apsūdzēts minētā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanā, kam piemērojams Krimināllikuma 160. panta 2. punkts un brīvības atņemšana uz divpadsmit gadiem. Tajā pašā dienā prokuratūra konfrontēja iesniedzēju un viņa līdzdalībnieku ar cietušo, kura atpazina abus kā uzbrucējus.

7. No 1999. gada 19. jūnija līdz 22. jūnijam iesniedzējs tika turēts attiecīgā policijas iecirkņa īslaicīgās aizturēšanas izolatorā. Saskaņā ar viņa teikto, viņa kamerā, kas bijusi 1,5 x 2,5 metrus liela un vāji apgaismota, nav bijis gaismas, sanitārā aprīkojuma un pienācīgas ventilācijas sistēmas. Turklāt iesniedzējs saka, viņš šajā laikā pirmās divas dienas bija cietis badu, jo policijas darbinieki viņam nebija devuši ēdienu.

8. 1999. gada 22. jūnijā iesniedzējs tika nogādāts Rīgas pilsētas Latgales priekšpilsētas pirmās instances tiesā, kas noteica viņam pirmstiesas apcietinājumu sākotnēji uz diviem mēnešiem. Saskaņā ar šo tiesas rīkojumu iesniedzējs septiņu dienu laikā no paziņošanas dienas varēja to pārsūdzēt Rīgas apgabaltiesā. Iesniedzējs šo iespēju neizmantoja. Savukārt 1999. gada 28. jūnijā viņš iesniedza tiesai vēstuli, kurā lūdza viņu atbrīvot, bet šis lūgums netika apmierināts.

9. 1999. gada 28. jūlijā iesniedzējs atkārtoti tai pašai tiesai iesniedza lūgumu viņu atbrīvot. Datumā, kas nav precizēts, šis lūgums tika noraidīts.

10. 1999. gada 19. jūlijā iesniedzējs Rīgas tiesu apgabala prokuratūrā iesniedzis sūdzību par sliktu izturēšanos pret viņu, kamēr viņš tika turēts īslaicīgās aizturēšanas izolatorā. Viņš lūdzis prokuratūru nopratināt viņa līdzdalībnieku, kas ir bijis aculiecinieks šiem sliktas izturēšanās gadījumiem. 1999. gada 26. jūlijā prokuratūra nodeva sūdzību Galvenajai policijas pārvaldei, uzdodot tai ierosināt iekšēju izmeklēšanu, ko tā tūlītēji ierosināja. 1999. gada 27. augustā izmeklēšana tika pabeigta. Ar 1999. gada 31. augusta vēstuli, ko iesniedzējs saņēmis 6. septembrī, prokuratūra viņu informēja par izmeklēšanas rezultātiem; saskaņā ar prokuratūras teikto, apgalvotajiem faktiem “netika gūts apstiprinājums”.

11. Pa to laiku 1999. gada 12. augustā Latgales priekšpilsētas tiesa iesniedzējam pagarināja apcietinājumu līdz 1999. gada 19. oktobrim.

12. 1999. gada 18. un 19. augustā, kā arī 7., 15. un 17. septembrī iesniedzējs vērsās Latgales priekšpilsētas tiesā, Rīgas apgabaltiesā un ģenerālprokuratūrā ar vairākiem jauniem lūgumiem viņu atbrīvot, un tie visi tika noraidīti.

13. Turklāt 1999. gada 14. septembrī iesniedzējs vērsās Rīgas tiesu apgabala prokuratūrā ar otru sūdzību saistībā ar sliktu izturēšanos. Ar 1999. gada 21. septembra vēstuli, kas nosūtīta pa pastu, prokuratūra attiecās izskatīt šo sūdzību.

14. Ar 1999. gada 18. oktobra rīkojumu, kas izdots iesniedzēja klātbūtnē, Latgales priekšpilsētas tiesa pagarināja viņam pirmstiesas apcietinājumu vēl uz diviem mēnešiem, tas ir, līdz 1999. gada 19. decembrim. 1999. gada 20. un 22. oktobrī iesniedzējs uzrakstīja šai tiesai, lūdzot viņu atbrīvot un piemērot mazāk ierobežojošu preventīvu pasākumu. Ar 1999. gada 25. oktobra vēstuli tiesa viņam norādīja, ka saskaņā ar tajā laikā spēkā esošā Kriminālprocesa kodeksa 222-1. pantu viņam bija tiesības pārsūdzēt attiecīgo rīkojumu Rīgas apgabaltiesā septiņu dienu laikā pēc tā saņemšanas. Nākamajā dienā, 1999. gada 26. oktobrī, prokuratūra iesniedzējam nosūtīja līdzīga satura vēstuli pa pastu, piebilstot, ka tā ir atbilde uz viņa 1999. gada 18. un 19. augustā iesniegtajiem lūgumiem viņu atbrīvot. 1999. gada 1. novembrī iesniedzējs vēlreiz iesniedza Latgales priekšpilsētas tiesai lūgumu viņu atbrīvot. Šis lūgums acīmredzot palika bez atbildes.

15. 1999. gada 15. novembrī iesniedzējs lūdza Rīgas tiesu apgabala prokuratūrai atļauju sarakstīties ar māsu un tanti. 1999. gada 30. novembrī kompetentais prokurors apmierināja šo lūgumu.

16. Ar 1999. gada 15. decembra rīkojumu pirmās instances tiesa pagarināja iesniedzējam apcietinājumu līdz 2000. gada 19. janvārim. Iesniedzējs pārsūdzēja šo rīkojumu Rīgas apgabaltiesā, kura ar 2000. gada 4. janvāra galīgo rīkojumu to noraidīja ar šādu pamatojumu:

“(..) Uzklausījusi lietas dalībnieku apsvērumus un pamatojoties uz lietas materiāliem, [tiesa] konstatē, ka I. Dmitrijevs ir apsūdzēts par īpaši smagu noziedzīgu nodarījumu izdarīšanu; viņš ir bijis agrāk notiesāts; tādējādi pirmās instances tiesa ir pareizi uzskatījusi, ka viņš varētu likt šķēršļus patiesības noskaidrošanai lietā, kā arī izdarīt [jaunus] likumpārkāpumus. (..)”

17. Pa to laiku 1999. gada novembrī iesniedzējs vērsās apgabaltiesā, lūdzot noteikt datumu, kurā tiks skatīta viņa lieta. Ar 1999. gada 22. novembra vēstuli kompetentais tiesnesis viņam atbildēja, ka tiesas sēde viņa lietas izskatīšanai notiks 2001. gada 7. septembrī.

18. Ar 2000. gada 6. janvāra lēmumu kompetentais prokurors apsūdzēja iesniedzēju izvarošanas mēģinājumā un nodeva lietu Rīgas apgabaltiesai, kas ir tiesvedības tiesa šajā lietā.

19. 2000. gada 13. janvārī pirmās instances tiesa pagarināja iesniedzējam pirmstiesas apcietinājumu līdz 2000. gada 21. februārim. Viņš pārsūdzēja šo rīkojumu Rīgas apgabaltiesā, kura ar 2000. gada 25. janvāra galīgo rīkojumu to noraidīja saskaņā ar šādu formulējumu:

“(..) Uzklausījusi lietas dalībnieku apsvērumus [un] iepazinusies ar lietas saturu, [tiesa] secina, ka minēto rīkojumu nav bijis pamata atcelt, ņemot vērā, ka apsūdzētā persona iepriekš ir divas reizes notiesāta [kriminālprocesā], nekur nestrādā, ir bez pastāvīgas dzīvesvietas, ir apsūdzēta smaga noziedzīga nodarījuma izdarīšanā; tādējādi ir pamats aizdomām, ka tā varētu izvairīties no izmeklēšanas, likt šķēršļus patiesības noskaidrošanai lietā [un] izdarīt [jaunus] likumpārkāpumus. (..)”

B. Iesniedzēja turēšana apcietinājumā pēc lietas nodošanas tiesnesim izskatīšanai pēc būtības

20. 2000. gada 2. februārī Rīgas apgabaltiesa saņēma no prokuratūras izmeklēšanas lietu. Ar 2000. gada 11. februāra rīkojumu tiesa rīcības sēdē izvērtēja, ka prokuratūras izmeklēšanā savāktie pierādījumi ir pietiekami, tāpēc tā pieņēma lēmumu par apsūdzētā nodošanu tiesai. Attiecībā uz iesniedzējam piemēroto preventīvo līdzekli tiesa nolēma paturēt viņu pirmstiesas apcietinājumā, neminot nekādu pamatojumu šajā ziņā. Saskaņā ar tajā laikā spēkā esošā Kriminālprocesa kodeksa tiesību normām, ja šis lēmums ir pieņemts, tas paliek spēkā visu lietas iztiesāšanas laiku pirmās instances tiesā (skat. sprieduma lietā Nr. 66820/01 “Svipsta pret Latviju” 63. punktu, ECT 2006‑...).

21. 2000. gada 7. februārī iesniedzējs lūdza tiesnesim, kas iecelts izskatīt viņa lietu, informēt viņu par to, kurā datumā ir paredzēta tiesas sēde viņa lietā. Ar 2000. gada 18. februāra vēstuli tiesnesis viņam atbildējis, ka lietas izskatīšana pēc būtības ir paredzēta 2001. gada jūnijā.

22. 2000. gada 10. februārī iesniedzējs tam pašam tiesnesim lūdzis atļauju sarakstei ar savu māti. Datumā, kas nav precizēts, tiesnesis šo lūgumu ir noraidījis.

23. 2000. gada 1. martā iesniedzējs vērsās Tieslietu ministrijā, lūdzot paātrināt viņa lietas izskatīšanu. Ar 2000. gada 14. marta pasta vēstuli ministrijas Tiesu departamenta vadītājs viņam atbildējis, ka apgabaltiesa ir pārslogota ar krimināllietām, ka tās tiek skatītas atbilstoši reģistrēšanas secībai un ka nav iespējams atļaut izņēmumu attiecībā uz konkrētu tiesājamo. Iesniedzēja vēstules kopija tika nosūtīta arī Rīgas apgabaltiesai, kura ar 2000. gada 4. aprīļa vēstuli informēja, ka visi jautājumi saistībā ar lietas izmeklēšanu tiks izskatīti tiesas sēdē, tiklīdz lietu sāks izskatīt pēc būtības.

24. 2000. gada martā, maijā un jūlijā iesniedzējs adresēja Latvijas Republikas prezidentei trīs vēstules ar lietā ieceltā tiesneša starpniecību. Tomēr ar 2000. gada 17. augusta vēstuli, kas nosūtīta pa pastu, tiesnesis atteicās tās nosūtīt adresātam, pamatojoties uz to, ka neviens cits, izņemot kompetento tiesu, nevar pieņemt lēmumu par krimināllietu pēc būtības. Iesniedzējs iesniedza sūdzību arī Tieslietu ministrijas Tiesu departamenta vadītājam, kas ar 2000. gada 12. septembra vēstuli atzina, ka tiesnesis rīkojies prettiesiski; viņš galvojis iesniedzējam, ka “ministrija (..) savas kompetences robežās ir [bija] veikusi pasākumus, lai šāda tiesas rīcība vairs neatkārtotos”.

25. 2000. gada 13. aprīlī un 16. un 19. maijā iesniedzējs iesniedza apgabaltiesai vēl trīs jaunus lūgumus viņu atbrīvot. Ar 2000. gada 27. aprīļa un 23. maija vēstuli lietā ieceltais tiesnesis noraidīja šos lūgumus, atsaucoties uz iesniedzējam inkriminētā noziedzīgā nodarījuma smagumu un to, ka viņš iepriekš bija notiesāts par kriminālpārkāpumiem.

26. 2000. gada 19. maijā iesniedzējs lūdza tiesai atļauju rakstīt savai mātei un saņemt no viņas korespondenci. Datumā, kas nav precizēts, šis lūgums tika noraidīts.

27. Ar trim 2000. gada 25. maija, 26. jūnija un 11. jūlija vēstulēm Tieslietu ministrija informēja iesniedzēju, ka viņa lietā tiesas sēde ir paredzēta no 2001. gada 10. oktobra līdz 16. oktobrim. Ministrija arī norādīja, ka tās kompetencē nav uzdot tiesnesim paātrināt lietas izskatīšanu.

28. 2000. gada jūnijā iesniedzējs vērsās apgabaltiesā ar vēl vienu lūgumu viņu atbrīvot. Ar 2000. gada 28. jūnija pasta vēstuli kompetentais tiesnesis noraidīja šo lūgumu, “ņemot vērā inkriminēto nodarījumu smagumu”. Vienlaikus tiesnesis pieļāva, ka lietas izskatīšana pēc būtības varētu sākties vēlāk, nekā paredzēts.

29. 2000. gada 4. jūlijā iesniedzējs uzrakstīja vēstuli lietā ieceltajam tiesnesim, lūdzot viņam atļauju piedalīties reliģiskajās ceremonijās ieslodzījuma vietas kapelā. Tajā pašā dienā ieslodzījuma vietas administrācija nosūtīja šo vēstuli apgabaltiesai, pievienojot piezīmi, ka “nevar garantēt izolēšanu šo ceremoniju laikā”. Ar 2000. gada 11. jūlija vēstuli, kas nosūtīta pa pastu, tiesnesis noraidīja iesniedzēja lūgumu, tieši atsaucoties uz minēto piezīmi.

30. 2000. gada 5. un 17. jūlijā iesniedzējs mudināja apgabaltiesu paātrināt viņa lietas izskatīšanu. Ar 2000. gada 15. augusta vēstuli kompetentais tiesnesis viņu informēja, ka pirmā tiesas sēde varētu notikt “2001. gada sākumā”.

31. 2000. gada 16. un 19. oktobrī iesniedzējs vērsās tiesā ar diviem jauniem lūgumiem viņu atbrīvot, kas tika noraidīti ar vienkāršām vēstulēm.

32. 2000. gada 15. novembrī iesniedzējs no jauna iesniedza lūgumu atļaut sarakstīties ar savu māti. Arī šis lūgums tika noraidīts.

C. Lietas izskatīšana pēc būtības

33. Rīgas apgabaltiesa izskatīja pret iesniedzēju izvirzīto apsūdzību pamatotību 2001. gada 27. februāra tiesas sēdē; tajā iesniedzēju pārstāvēja valsts nodrošināts advokāts. Pēc šīs tiesas sēdes iesniedzējs tika atzīts par vainīgu seksuālas vardarbības mēģinājumā, kas izdarīts vainu pastiprinošos apstākļos (Krimināllikuma 160. panta 2. punkts), un notiesāts uz trim gadiem un sešiem mēnešiem slēgtā ieslodzījuma vietā. Nosakot sodu, tiesa it īpaši ņēma vērā to, ka pirms šā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanas iesniedzējs jau bija divas reizes notiesāts par līdzīgiem likumpārkāpumiem.

2001. gada 5. martā apgabaltiesas kanceleja izdeva iesniedzējam pilnā sprieduma teksta tulkojumu krievu valodā, kas ir viņa dzimtā valoda.

34. Iesniedzējs iesniedza apelācijas sūdzību Augstākās tiesas Krimināllietu departamentā. Ar 2001. gada 17. septembra spriedumu šis departaments noraidīja apelācijas sūdzību.

35. Pa to laiku 2001. gada 4. jūnijā iesniedzējs Augstākās tiesas priekšsēdētājam adresēja vēstuli, lūdzot atļauju “turpināt saraksti” ar savu māti; saskaņā ar vēstuli, kuras datums nav precizēts, tiesnesis, kas lietu izskatīja pēc būtības, jau bija atļāvis attiecīgo korespondenci. 2001. gada 2. augustā Krimināllietu departamenta kompetentais tiesnesis apmierināja iesniedzēja lūgumu.

36. Iesniedzējs Augstākās tiesas Senātam iesniedza kasācijas sūdzību. Ar rīkojumu, kas tika paziņots iesniedzējam 2001. gada 14. decembrī, Senāts slēgtā rīcības sēdē pasludināja kasācijas sūdzību kā nepieņemamu, jo trūkst aizstāvamas juridiskas argumentācijas.

D. Iesniedzēja saziņas ar Tiesu iespējamā kavēšana

37. Pirmstiesas apcietinājuma laikā iesniedzējs tika turēts apcietinājumā Rīgas Centrālcietumā. 2000. gada 30. maijā viņš nosūtīja Tiesai vēstuli, kurā sniedza sava pieteikuma priekšmeta kopsavilkumu. 2000. gada 7. jūnijā kanceleja atbildē viņam nosūtīja pa pastu vēstuli un dokumentus, kas nepieciešami, lai rediģētu individuālo pieteikumu, kas iesniedzams Tiesā. Šis pasta sūtījums viņam tika nodots 2000. gada 27. jūnijā atvērtā aploksnē, un uz tā bija ieslodzījuma vietas pasta amatpersonas zīmogs. Iesniedzējs tad lūdza, lai ieslodzījuma vietas administrācija izsniedz viņam noteiktu lietas materiālu dokumentu, kurus viņš uzskatīja par būtiskiem iesniegšanai Tiesā kā sava pieteikuma pamatojumu, fotokopijas. Šis lūgums tika noraidīts.

38. 2000. gada 5. jūlijā iesniedzējs ieslodzījuma vietas administrācijai iesniedza jaunu lūgumu izsniegt lietas materiālu dokumentu fotokopijas. Nākamajā dienā, 2000. gada 6. jūlijā, administrācija noraidīja šo lūgumu; šis atteikums tika paziņots iesniedzējam rakstveidā. 2000. gada 17. jūlijā iesniedzējs atkārtoja savu lūgumu. Atbildot uz to, 2000. gada 21. jūlijā administrācija viņam nosūtīja divu lietas materiālu dokumentu kopijas, savukārt attiecībā uz atlikušajiem lietas materiāliem lūgums tika noraidīts.

39. 2000. gada augustā iesniedzējs aizpildīja pieteikuma veidlapu un nodeva to ieslodzījuma vietas administrācijas locekļiem nosūtīšanai uz Strasbūru. Tomēr 2000. gada 29. augustā šis dokuments viņam tika nodots atpakaļ.

40. 2000. gada 15. septembrī apgabaltiesa deva iesniedzējam piekļuvi viņa izmeklēšanas lietai, kurā kopumā bija 138 dokumenti. Iesniedzējs tāpēc lūdza ieslodzījuma administrācijai nokopēt visus lietas materiālus un nosūtīt kopijas uz Strasbūru; tā viņam atbildēja, ka, ja viņš vēlas nokopēt šos dokumentus, tas viņam ir jādara uz sava rēķina.

41. Attiecīgi ar 2000. gada 20. oktobra un 17. novembra vēstuli un ar 2001. gada 8. janvāra vēstuli iesniedzējs informēja Tiesu, ka viņam bijis nodoms iesniegt pieteikuma veidlapu un lietas materiālu oriģināldokumentus, bet ka administrācija ir atteikusies nosūtīt šos dokumentus uz Strasbūru, jo “nav pietiekamu finanšu resursu”. Vēlāk 2001. gada 15. martā Tiesa beidzot saņēma iesniedzēja pieteikuma veidlapu.

42. 2000. gada 13. novembrī iesniedzēju nopratināja ieslodzījuma vietas priekšnieka vietnieks, kurš viņam paskaidroja, ka, lai varētu rakstīt Tiesai, viņam vispirms bija jāsaņem iepriekšēja atļauja no tiesneša, kas iecelts izskatīt viņa krimināllietu. Turklāt divās vēstulēs, kas tika nosūtītas Tiesas kancelejai 2001. gada 8. janvārī, iesniedzējs ir sūdzējies, ka pasta sūtījumi, ko viņš saņēmis no Tiesas, viņam sistemātiski tika nodoti atvērtā aploksnē.

43. Datumā, kas nav precizēts, iesniedzējs sūdzējies Ieslodzījuma vietu pārvaldes priekšniekam par iespējamiem šķēršļiem viņa saziņai ar Tiesu. Viņa sūdzība tika noraidīta.

44. 2002. gada decembrī iesniedzējs tika atbrīvots.

II. ATBILSTOŠĀS VALSTS TIESĪBU NORMAS

45. Latvijas atbilstošās valsts tiesību normas, kas piemērojamas attiecīgajā laikā, kopsavilkumā ir sniegtas šādos spriedumos:

a) tiesību normas attiecībā uz policijas darbībām un tiesiskās aizsardzības līdzekļiem pret tām – spriedumā lietā “Kadiķis pret Latviju” (Nr. 2) (Nr. 62393/00, 28.–30. punkts, 2006. gada 4. maijs);

b) tiesību normas attiecībā uz pirmstiesas apcietinājumu – iepriekš minētajā spriedumā lietā “Svipsta” (52.–66. punkts);

c) tiesību normas attiecībā uz pirmstiesas apcietinājumā esošo personu statusu kopumā un tām pieejamajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem – spriedumā lietā “Kornakovs pret Latviju” (Nr. 61005/00, 63.–66. punkts un 73.–78. punkts, 2006. gada 15. jūnijs);

d) tiesību normas attiecībā uz ieslodzīto saraksti – iepriekš minētajā spriedumā lietā “Kornakovs” (67.–70. punkts).

46. Turklāt saskaņā ar iekšlietu ministra 1994. gada 30. aprīļa pavēles Nr. 113 “Instrukcija par aizdomās turēto, apsūdzēto un notiesāto personu uzturēšanas kārtību Iekšlietu ministrijas izmeklēšanas cietumos” 53. pantu

“Ieslodzītie (..) var sarakstīties ar saviem ģimenes locekļiem un citām personām tikai ar atļauju, ko devusi par lietu atbildīgā iestāde (..)”.

47. Saistībā ar garīgo aprūpi brīvības atņemšanas iestādēs Sodu izpildes kodeksa 46-1. pantā ir noteikts, ka brīvības atņemšanas iestādēs pastāv kapelāna dienests un ka ieslodzītajiem tiek garantētas tiesības piedalīties ceremonijās un citos reliģiskos pasākumos, kas tiek organizēti brīvības atņemšanas iestādē. Tomēr šis kodekss ir piemērojams tikai tiem ieslodzītajiem, kas ir notiesāti, nevis personām, kas atrodas pirmstiesas apcietinājumā.

Pavēlē Nr. 113 nebija nekādu tiesību normu attiecībā uz garīgo aprūpi personām, kas atrodas pirmstiesas apcietinājumā. Savukārt pagaidu noteikumos, kas apstiprināti ar tieslietu ministra 2001. gada 9. maija pavēli Nr. 63 un aizstāj iepriekšējo pavēli, 32. pantā ir noteikts:

“Garīgo aprūpi ieslodzītajiem nodrošina kapelānu dienests. Ar kapelāna dienestu saistītās personas kapelā organizē reliģiskas sanākšanas un sniedz [ieslodzītajiem] individuālu garīgo aprūpi, vienlaikus ņemot vērā prasību ieslodzītos savstarpēji izolēt.”

JURIDISKAIS PAMATOJUMS

I. PAR KONVENCIJAS 3. PANTA IESPĒJAMO PĀRKĀPUMU

48. Iesniedzējs sūdzas, ka policijas darbinieki pret viņu esot slikti izturējušies, kamēr viņš bijis policijas uzraudzībā, kā arī par ieslodzījuma apstākļiem policijas iecirkņa īslaicīgās aizturēšanas izolatorā. Šajā ziņā viņš apgalvo, ka ir pārkāpts Konvencijas 3. pants, kas ir formulēts šādi:

“Nevienu nedrīkst spīdzināt vai cietsirdīgi vai pazemojoši ar viņu apieties vai sodīt.”

49. Valdība izvirza divus iebildumus par šīs prasības pamata nepieņemamību. Pirmkārt, tā apgalvo, ka nav izsmeltas visas iekšējās pārsūdzības iespējas Konvencijas 35. panta 1. punkta izpratnē. Šajā ziņā Valdība norāda, ka iesniedzējs nav iesniedzis nevienu pārsūdzību attiecībā uz ieslodzījuma apstākļiem. Protams, viņš bija iesniedzis prokuratūrai divas sūdzības par to, ka pret viņu esot slikti izturējušies; tomēr abos gadījumos, saņēmis negatīvu atbildi no prokuratūras, nav to pārsūdzējis amatā augstākam prokuroram, lai arī šādu iespēju paredz tajā laikā spēkā esošā Kriminālprocesa kodeksa 222. pants, kā arī likuma “Par policiju” 27. pants. Otrkārt, Valdība norāda, ka pēdējais prokuratūras lēmums par apgalvotajiem faktiem tika paziņots iesniedzējam 1999. gada 21. septembrī, proti, vairāk nekā sešus mēnešus pirms viņa pieteikuma iesniegšanas Tiesā, tādējādi šis prasības pamats ir iesniegts novēloti.

50. Iesniedzējs šajā jautājumā nav sniedzis konkrētus apsvērumus.

51. Tiesa neuzskata, ka tai ir nepieciešams aplūkot jautājumu, vai iesniedzējs ir izsmēlis visus viņam pieejamos un efektīvos iekšējos pārsūdzības līdzekļus. Tā norāda, ka saskaņā ar Konvencijas 35. panta 1. punktu tā var izskatīt tikai tādu lietu, kas “iesniegta sešu mēnešu laikā, skaitot no dienas, kad ticis pieņemts galīgais lēmums”, tas ir, dokuments, ar kuru tiek noslēgts paredzēto iekšējo pārsūdzības līdzekļu izsmelšanas process šīs tiesību normas izpratnē (skat. 2003. gada 25. septembra lēmumu lietā Nr. 62393/00 “Kadiķis pret Latviju” (Nr. 2)). Ja prasības pamats ir iesniegts par kādu faktu vai situāciju, attiecībā uz kuru nav nekādas pārsūdzības, sešu mēnešu termiņš sākas no dienas, kurā notika minētais fakts vai beigusies minētā situācija (skat. lēmumu lietā Nr. 64666/01 “Papons [*Papon*] pret Franciju” (Nr. 1), ECT 2001‑VI).

52. Šajā lietā un pieņemot, ka Latvijas tiesībās nebija efektīvu tiesiskās aizsardzības līdzekļu attiecībā uz ieslodzījuma apstākļiem policijas iecirkņa īslaicīgās aizturēšanas izolatorā, ir jāatzīmē, ka iesniedzējs šajā izolatorā tika turēts līdz 1999. gada 22. jūnijam; ja viņš gribēja iesniegt sūdzību Tiesā, viņam tas bija jāizdara līdz 1999. gada 23. decembrim. Tāpat pieņemot, ka Rīgas tiesu apgabala prokurora 1999. gada 21. septembra vēstule bija “galīgais lēmums” saistībā ar prasības pamatu par iespējamu sliktu izturēšanos, Tiesa ir spiesta konstatēt, ka sešu mēnešu termiņš beidzās 2000. gada 21. martā. Savukārt pieteikums tika iesniegts 2000. gada 30. maijā, proti, pēc minētā termiņa beigām.

53. No tā izriet, ka šī pieteikuma daļa ir novēlota un ir jāatzīst par nepieņemamu saskaņā ar Konvencijas 35. panta 1. un 4. punktu.

II. PAR KONVENCIJAS 5. PANTA 1. PUNKTA IESPĒJAMO PĀRKĀPUMU

54. Iesniedzējs uzskata, ka viņš ir cietušais, kuram atņemta brīvība, pārkāpjot Konvencijas 5. panta 1. punkta prasības. Šīs tiesību normas daļas, uz kurām viņš atsaucas, ir izteiktas šādi:

“Ikvienam ir tiesības uz personas brīvību un drošību. Nevienam nedrīkst atņemt brīvību, izņemot sekojošos gadījumos un saskaņā ar likumā noteikto kārtību:

a) ja persona tiek tiesiski aizturēta uz kompetentas tiesas sprieduma pamata;

(..)

c) ja persona tiek tiesiski aizturēta vai apcietināta ar nolūku nodot viņu kompetentām tiesību aizsardzības iestādēm, balstoties uz pamatotām aizdomām, ka šī persona ir izdarījusi sodāmu nodarījumu, vai ja ir pamatots iemesls uzskatīt par nepieciešamu aizkavēt viņu izdarīt likumpārkāpumu vai nepieļaut viņa bēgšanu pēc likumpārkāpuma izdarīšanas;

(..)”

55. Valdība uzsver, ka iesniedzējs nav pārsūdzējis gandrīz nevienu pirmās instances tiesas rīkojumu pagarināt viņa pirmstiesas apcietinājumu, izņemot 1999. gada 15. decembra un 2000. gada 13. janvāra rīkojumu. Tāpēc tā uzskata, ka gadījumā, ja iesniedzējs atsaucas uz 5. panta 1. punkta c) apakšpunktu, viņš nav izsmēlis iekšējos tiesiskās aizsardzības līdzekļus. Pārējā daļā Valdība uzskata, ka prasības pamats ir acīmredzami nepamatots.

56. Savukārt iesniedzējs apgalvo, ka gan viņa arests, gan policijas uzraudzība, pirmstiesas apcietinājums un turēšana apcietinājumā pēc notiesāšanas ir bijusi prettiesiska un nepamatota. Šajā ziņā viņš apgalvo, ka nav bijis neviena pārliecinoša pierādījuma, kas norādītu, ka viņš ir izdarījis inkriminēto noziedzīgo nodarījumu; būtībā šis arests ticis pamatots tikai ar divām agrākajām sodāmībām. Turklāt valsts tiesas nav ņēmušas vērā to, ka aresta brīdī viņš dzīvojis normālu sociālo dzīvi un ka viņš apmeklējis profesionālās orientācijas kursus, lai sekmīgi reintegrētos sabiedrībā.

57. Tāpat kā attiecībā uz iepriekšējo prasības pamatu Tiesa neuzskata, ka tai ir jālemj, vai iesniedzējs ir izpildījis noteikumu par iekšējo tiesiskās aizsardzības līdzekļu izsmelšanu. Attiecībā uz Konvencijas 5. panta 1. punkta c) apakšpunktu tā atsaucas uz pamatprincipiem, kas noteikti pastāvīgajā judikatūrā saistībā ar šīs tiesību normas interpretāciju (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Svipsta” 79. punktu). Ņemot vērā visus lietas materiālus un tā kā iesniedzējs nav sniedzis plašākus skaidrojumus, Tiesa secina, ka viņš nekad nav turēts ieslodzījumā bez tiesneša lēmuma, kas pieņemts atbilstoši tā laika valsts tiesību aktiem. Šajā jautājumā šī lieta skaidri atšķiras no lietas “Svipsta”, kurā iesniedzēja tika turēta ieslodzījuma vietā pēc tam, kad bija beidzies pēdējā pret viņu izdotā apcietināšanas ordera termiņš (skat. iepriekš minētā sprieduma 85.–87. punktu).

58. Attiecībā uz 5. panta 1. punkta a) apakšpunktu Tiesa uzskata, ka tas ir izmantojams no 2001. gada 27. februāra, proti, no iesniedzēja notiesāšanas dienas pirmajā instancē (skat. sprieduma lietā Nr. 30210/96 “Kudla [*Kudła*] pret Poliju” [*GC*] 104. punktu, ECT 2000‑XI). Attiecībā uz šo tiesību normu tā norāda, ka apcietinājuma periods principā ir leģitīms, ja tas ir piemērots, pildot tiesas nolēmumu. Būtībā Tiesa vienmēr ir atteikusies pieņemt pieteikumus, kas pamatoti ar 5. panta 1. punkta a) apakšpunktu, no personām, kuras atzītas par vainīgām kriminālpārkāpumos un kuras apgalvo faktu vai tiesību kļūdas, ko esot pieļāvušas valsts tiesas, pat tad, ja augstākas instances tiesas šīs kļūdas galu galā ir atzinušas (skat., piemēram, 1997. gada 29. maija spriedumu lietā “Cirliss [*Tsirlis*] un Kulumpass [*Kouloumpas*] pret Grieķiju”, *Spriedumu un lēmumu krājums* 1997-III, 924. lpp., 58. punkts). Šajā lietā lietas materiālos nav nekādas norādes, kas liktu uzskatīt, ka Rīgas apgabaltiesai vai Augstākās tiesas Krimināllietu departamentam nebūtu “kompetences”, ņemot vērā valsts tiesības, taisīt spriedumu un notiesāt iesniedzēju.

59. Rezumējot, šajā lietā nekas neliecina par Konvencijas 5. panta 1. punkta pārkāpumu. No tā izriet, ka šis prasības pamats ir acīmredzami nepamatots un ir jāatzīst par nepieņemamu saskaņā ar Konvencijas 35. panta 3. un 4. punktu.

III. PAR KONVENCIJAS 6. PANTA 1. PUNKTA IESPĒJAMO PĀRKĀPUMU

60. Pamatojoties uz Konvencijas 6. panta 1. punktu, iesniedzējs sūdzas par kriminālprocesa, kas pret viņu ierosināts, ilgumu, kas, viņaprāt, ir pārmērīgs. Turklāt viņš apgalvo, ka ir kļūdaini notiesāts; viņš it īpaši kritizē to, kādā veidā pirmās instances tiesa ir izvērtējusi liecinieku liecības viņa lietā. Attiecīgās 6. panta 1. punkta daļas ir izteiktas šādi:

“Ikvienam ir tiesības, nosakot (..) jebkuras viņam izvirzītās apsūdzības pamatotību krimināllietā, uz taisnīgu (..) lietas izskatīšanu saprātīgos termiņos neatkarīgā (..) tiesā”.

61. Valdība noliedz, ka būtu pārkāptas 6. panta 1. punktā minētās iesniedzēja tiesības. Proti, tā norāda, ka Latvijas iestādes ir rīkojušās pietiekami ātri un dinamiski, lai tiktu izpildīta “saprātīgu termiņu” prasība.

Savukārt iesniedzējs uzstāj, ka minētā tiesību norma ir pārkāpta.

62. Tiesa tūlītēji norāda, ka tās vienīgais uzdevums saskaņā ar Konvencijas 19. pantu ir nodrošināt, ka tiek ievērotas saistības, ko līgumslēdzējas valstis ir uzņēmušās saskaņā ar Konvenciju. Proti, tai nav jāizskata faktu vai tiesību kļūdas, ko, iespējams, varētu būt pieļāvusi valsts tiesa, izņemot, ja tās varētu aizskart Konvencijā nostiprinātās tiesības un brīvības. It īpaši Tiesai nav pašai jāveic pierādījumu izvērtējums un ar to jāaizstāj valsts tiesu veiktais izvērtējums vai jāpieņem nolēmums par attiecīgās personas vainu (skat. kā vienu no daudziem, sprieduma lietā Nr. 35394/97 “Hāns [*Khan*] pret Apvienoto Karalisti” 34. punktu, ECT 2000-V). Šajā lietā, tā kā iesniedzējs nav precīzi norādījis, kādas viņa procesuālās tiesības, iespējams, ir aizskartas, Tiesai nav nekāda redzama iemesla pieņemt citādu pieeju. Šis prasības pamats tādējādi ir nepamatots.

63. Saistībā ar attiecīgā procesa ilgumu Tiesa uzskata, ka periods, kas jāņem vērā, pamatojoties uz 6. panta 1. punktu, sākas 1999. gada 19. jūnijā, proti, dienā, kad iesniedzējs tika apcietināts un pirmo reizi nopratināts kā aizdomās turētais. Tiesa uzskata, ka šis periods beidzas 2001. gada 14. decembrī, proti, dienā, kad iesniedzējam ir paziņots, ka viņa kasācijas sūdzība ir galīgi noraidīta. Tiesvedības ilgums tādējādi ir divi gadi, pieci mēneši un divdesmit astoņas dienas, kurā ietilpst lietas pirmstiesas izmeklēšana un apsūdzības pamatotības izskatīšana tiesā trīs instancēs. Šajā ziņā Tiesa norāda, ka tiesvedības krimināllietā ilguma saprātīgais raksturs tiek novērtēts atbilstoši lietas apstākļiem un ņemot vērā Tiesas judikatūrā iedibinātos kritērijus, jo īpaši tādus kā lietas sarežģītība, iesniedzēja uzvedība un kompetento iestāžu rīcība (skat. 2002. gada 28. novembra sprieduma lietā Nr. 58442/00 “Lavents pret Latviju” 87. punktu). Savukārt, saistībā ar šiem trim kritērijiem un ņemot vērā Tiesas judikatūru šajā jautājumā, Tiesai nav nekāda iemesla secināt, ka kritizētais termiņš būtu pārsniedzis saprātīga termiņa robežas 6. panta 1. punkta izpratnē (skat. *mutatis mutandis* iepriekš minētā sprieduma lietā “Svipsta” 162. punktu).

64. No tā izriet, ka arī šī pieteikuma daļa ir acīmredzami nepamatota; tādējādi tā jāatzīst par nepieņemamu saskaņā ar Konvencijas 35. panta 3. un 4. punktu.

IV. PAR KONVENCIJAS 8. PANTA IESPĒJAMO PĀRKĀPUMU

65. Iesniedzējs sūdzas, ka Rīgas apgabaltiesas tiesnesis, kas iecelts izskatīt viņa lietu, nav atļāvis saraksti ar viņa māti. Viņš arī norāda, ka tas pats tiesnesis nav atļāvis nodot Latvijas Republikas prezidentei trīs vēstules, ko viņš bija viņai adresējis 2000. gada martā, maijā un jūlijā. Šajā ziņā viņš atsaucas uz Konvencijas 8. pantu, kas ir izteikts šādi:

“1. Ikvienam ir tiesības uz savas privātās un ģimenes dzīves, dzīvokļa un korespondences neaizskaramību.

2. Publiskās institūcijas nedrīkst traucēt nevienam baudīt šīs tiesības, izņemot gadījumus, kas ir paredzēti likumā un ir nepieciešami demokrātiskā sabiedrībā, lai aizsargātu valsts vai sabiedrisko drošību vai valsts ekonomiskās labklājības intereses, lai nepieļautu nekārtības vai noziegumus, lai aizsargātu veselību vai tikumību, vai lai aizstāvētu citu tiesības un brīvības.”

A. Pieteikuma pieņemamība

66. Valdība uzskata, ka šis prasības pamats nav saderīgs *ratione personae* ar Konvencijas tiesību normām, jo iesniedzējs ir zaudējis savu “cietušā” statusu Konvencijas 34. panta izpratnē. Tādējādi saistībā ar iesniedzēja saraksti ar viņa ģimeni Valdība norāda, ka 1999. gada novembrī Rīgas tiesu apgabala prokurors atļāvis viņam sarakstīties ar māsu un tanti un ka 2001. gada 2. augustā Krimināllietu departamenta kompetentais tiesnesis atļāvis viņam rakstīt mātei. Saistībā ar Latvijas Republikas prezidentei adresētajām vēstulēm Valdība 2000. gada 12. septembra pasta vēstulē norāda, ka Tieslietu ministrijas Tiesu departamenta vadītājs atzinis, ka tiesneša atteikums nodot vēstules adresātam ir bijis prettiesisks, un galvojis, ka “ir veikti pasākumi, lai šāda (..) rīcība vairs neatkārtotos”. Savukārt, tā kā pēc šā datuma iesniedzējs vairs nav sūdzējies par jauniem viņam piemērotiem sarakstes ierobežojumiem, var uzskatīt, ka strīds ir atrisināts.

67. Iesniedzējs nav sniedzis komentāru šajā jautājumā.

68. Tiesa norāda, ka saskaņā ar tās pastāvīgo judikatūru iesniedzējam labvēlīgs lēmums vai pasākums principā nav pietiekams, lai viņam tiktu liegts cietušā statuss, izņemot, ja valsts iestādes skaidri vai pēc būtības ir atzinušas iespējamo Konvencijas pārkāpumu un pēc tam to novērsušas (skat., piemēram, sprieduma lietā Nr. 28114/95 “Dalbans [*Dalban*] pret Rumāniju” [*GC*] 44. punktu, ECT 1999-VI, un sprieduma lietā Nr. 26772/95 “Labita pret Itāliju” [*GC*] 142. punktu, ECT 2000-IV). Šajā lietā, ciktāl iesniedzēja prasības pamats attiecas uz Latvijas Republikas prezidentei adresētajām vēstulēm, Tiesa atzīmē, ka kompetentā amatpersona ir efektīvi atzinusi attiecīgā tiesneša rīcības prettiesiskumu un paziņojusi, ka ir veikti pasākumi, lai nepieļautu šādu traucējumu atkārtošanos nākotnē. Ņemot vērā lietas apstākļus, tā piebilst, ka šādu paziņojumu var vērtēt kā attiecīgā prasības pamata pienācīgu “novēršanu”.

69. Savukārt, Tiesa nevar nonākt pie tāda paša secinājuma attiecībā uz iesniedzēja saraksti ar māti. Protams, no lietas materiāliem izriet, ka 1999. gada 30. novembrī Rīgas tiesu apgabala prokurors devis viņam atļauju rakstīt tantei un māsai. Tomēr Tiesa nesaskata, kā šī atļauja varētu attiekties uz iesniedzēja māti; būtībā Valdība neapstrīd, ka trīs reizes, proti, 2000. gada februārī, maijā un novembrī, Rīgas apgabaltiesas tiesnesis noraidījis lūgumus atļaut saraksti ar māti. Ir arī taisnība, ka pēc notiesāšanas pirmajā instancē iesniedzējs beidzot saņēmis atļauju sarakstīties ar savu māti; turklāt, kā izriet no viņa 2001. gada 4. jūnija vēstules, šāda atļauja viņam faktiski tika piešķirta pirms viņa lūguma. Tiesa neņem vērā to, kurā datumā šī atļauja sākotnēji tika piešķirta; tādējādi fakts ir tāds, ka praktiski visu 2000. gadu viņam nav bijis iespējas rakstīt mātei. Tā kā Latvijas iestādes nav ne atzinušas šādas situācijas prettiesiskumu, ne arī novērsušas iesniedzēja prasības pamatu, Tiesa uzskata, ka šajā jautājumā viņš nav zaudējis cietušā statusu.

70. Rezumējot, Tiesa atzinīgi vērtē Valdības iebildumu, ciktāl tas attiecas uz iesniedzēja vēstulēm, kas adresētas Latvijas Republikas prezidentei. Šī prasības pamata daļa tādējādi nav saderīga *ratione personae* ar Konvencijas tiesību normām un ir jāatzīst par nepieņemamu saskaņā ar Konvencijas 35. panta 3. un 4. punktu.

Savukārt Tiesa noraida iebildumu, ciktāl tas attiecas uz iesniedzēja saraksti ar māti, un atzīst par pieņemamu attiecīgo prasības pamata daļu šajā lietā.

B. Lietas būtība

71. Lietas dalībnieki nav snieguši konkrētus argumentus par šā prasības pamata būtību.

72. Tiesai nav šaubu, ka šajā lietā sabiedriskās institūcijas ir traucējušas iesniedzējam īstenot tiesības uz viņa sarakstes neaizskaramību, ko garantē 8. panta pirmais punkts. Attiecībā uz šīs traucēšanas atbilstību minētā panta 2. punktam un tā kā nav precīzāku Valdības skaidrojumu, tā prezumē, ka strīdīgais pasākums tika pamatots ar iekšlietu ministra pavēles Nr. 113 53. pantu, saskaņā ar kuru ieslodzīto sarakstei ar ģimenes locekļiem ir nepieciešama par lietu atbildīgās iestādes atļauja (skat. šā sprieduma 46. punktu). Tomēr, kā Tiesa jau ir atzinusi minētajos spriedumos Laventa lietā un Kornakova lietā, tai ir ļoti lielas šaubas par to, vai minētā pavēle Latvijas tiesību sistēmā atbilst apzīmējumam “likums” 8. panta 2. punkta izpratnē (*loc. cit.*, attiecīgi 140. un 135. punkts). Pat pieņemot, ka tas tā ir, Tiesa uzskata, ka šāda tiesību norma valsts iestādēm sniedza pārāk plašu rīcības brīvību, izraisot atļauju režīma piemērošanu un nekādā veidā nenorādot minēto iestāžu rīcības brīvības īstenošanas apmēru un veidu. Citiem vārdiem, ir acīmredzams, ka iesniedzējam netika nodrošināts minimālais aizsardzības līmenis, kas ir saņemams saskaņā ar tiesībām demokrātiskā sabiedrībā (skat. 1998. gada 23. septembra spriedumu lietā “Petra pret Rumāniju”, *Spriedumu un lēmumu krājums* 1998‑VII, 2854. lpp., 38.–39. punkts).

73. Ņemot to vērā, Tiesa secina, ka iejaukšanās iesniedzēja tiesībās attiecībā uz viņa saraksti nebija “paredzēta likumā” 8. panta 2. punkta izpratnē. Šāds secinājums nozīmē, ka nav vajadzības pārbaudīt, vai tiek ievērotas pārējās minētās tiesību normas prasības.

74. Tādējādi ir pārkāpts Konvencijas 8. pants attiecībā uz iesniedzēju, ciktāl viņa prasības pamats ir saistīts ar tiesneša atteikumu atļaut viņam sarakstīties ar māti.

V. PAR KONVENCIJAS 9. PANTA IESPĒJAMO PĀRKĀPUMU

75. Iesniedzējs norāda, ka viņa lietā ieceltā tiesneša atteikums atļaut viņam piedalīties dievkalpojumos ieslodzījuma vietas kapelā ir vērtējams kā Konvencijas 9. pantā garantēto tiesību uz ticības brīvību pārkāpums. Ciktāl šis pants attiecas uz šo lietu, tas ir izteikts šādi:

“1. Ikvienam cilvēkam ir tiesības uz domas, sirdsapziņas un reliģijas brīvību; šīs tiesības ietver arī brīvību (..) nodoties savai reliģijai vai pārliecībai, kā vienatnē tā kopā ar citiem, publiski vai privāti, pielūdzot, izpildot reliģiskas vai rituālas ceremonijas, ievērojot paražas un sludinot mācību.

2. Brīvību nodoties savai ticībai vai pārliecībai var ierobežot tikai likumā paredzētajā kārtībā un tiktāl, cik tas ir nepieciešams demokrātiskā sabiedrībā, lai nodrošinātu sabiedrisko drošību, sabiedrisko kārtību, sabiedrības veselību vai tikumību, vai aizsargātu citu cilvēku tiesības un brīvības.”

A. Pieteikuma pieņemamība

76. Tiesa konstatē, ka šis prasības pamats nav acīmredzami nepamatots Konvencijas 35. panta 3. punkta izpratnē. Turklāt tā norāda, ka uz to nav attiecināms neviens cits nepieņemamības pamats. Attiecīgi tas jāatzīst par pieņemamu.

B. Lietas būtība

77. Valdība norāda, ka 2000. gada 11. jūlija vēstulē Rīgas apgabaltiesas kompetentais tiesnesis noraidījis iesniedzēja lūgumu, pamatojoties uz ieslodzījuma vietas administrācijas atzinumu, ka tā “nevar garantēt izolēšanu šo ceremoniju laikā”. Šis lēmums būtu pilnībā saderīgs ar Eiropas Padomes Parlamentārās asamblejas ieteikuma 1245(1994) attiecībā uz apcietinājumā esošām personām, kas gaida spriedumu, 6. punkta i) apakšpunktu, kurā aicināts dalībvalstīm neievietot pirmstiesas apcietinājumā esošās personas kopā ar notiesātajiem ieslodzītajiem. Turklāt iesniedzējs nekad nav apstiprinājis vai pierādījis, ka būtu lūdzis tikties ar kapelānu privāti un ka šie lūgumi būtu noraidīti. Īsāk sakot, Valdības ieskatā, kritizētā iejaukšanās ir saderīga ar 9. panta 2. punkta prasībām.

78. Savukārt iesniedzējs uzstāj, ka viņa Konvencijas 9. pantā noteiktās tiesības tika nepamatoti aizskartas.

79. Tiesa uzskata, ka aizliegums iesniedzējam piedalīties dievkalpojumos, lai arī viņš to ir lūdzis, bez šaubām ir iejaukšanās viņa tiesībās “nodoties savai reliģijai vai pārliecībai (..) pielūdzot, izpildot (..) ceremonijas un ievērojot paražas” 9. panta 1. punkta izpratnē (skat. 2000. gada 6. jūlija lēmumu lietā Nr. 31143/96 “Indelikato [*Indelicato*] pret Itāliju”). Saistībā ar šīs iejaukšanās saderību ar minētā panta 2. punktu Tiesa atzīmē, ka attiecīgajā laikā neviena valsts tiesību norma neregulēja tiesību nodoties reliģijai īstenošanu personām, kas atrodas pirmstiesas apcietinājumā. Būtībā šķiet, ka Sodu izpildes kodeksa 46-1. pants attiecībā uz garīgo aprūpi cietumā ir piemērojams tikai notiesātajiem ieslodzītajiem; savukārt pavēlē Nr. 113 attiecībā uz šo konkrēto jautājumu nekas nav teikts (šā sprieduma 47. punkts).

80. Šādos apstākļos Tiesa uzskata, ka iejaukšanās iesniedzēja brīvībā nodoties savai reliģijai vai ticībai nebija “paredzēta likumā” Konvencijas 9. panta 2. punkta izpratnē (skat., *mutatis mutandis*, sprieduma lietā Nr. 38812/97 “Poltoratskis [*Poltoratski*] pret Ukrainu”, 168.–171. punktu, ECT 2003‑V, un 2003. gada 29. aprīļa sprieduma lietā Nr. 39042/97 “Kuzņecovs [*Kouznetsov*] pret Ukrainu” 148.–151. punktu). Tā uzskata, ka tai nav sīkāk jāpārbauda, vai šajā lietā konstatētā iejaukšanās ir notikusi, jo tas ir bijis “nepieciešams demokrātiskā sabiedrībā” 9. panta 2. punktā noteikto leģitīmo mērķu sasniegšanai.

81. Tādējādi ir pārkāpts Konvencijas 9. pants.

VI. PAR KONVENCIJAS 14. PANTA IESPĒJAMO PĀRKĀPUMU

82. Atsaucoties konkrēti uz Konvencijas 14. pantu, iesniedzējs norāda uz tiesu un citu valsts iestāžu attieksmi pret viņu. Viņš apgalvo, ka viņam tika liegta iespēja efektīvi aizstāvēt savas tiesības, jo īpaši tāpēc, ka viņam nav bijis pietiekamu līdzekļu, lai lūgtu advokāta palīdzību lietas pirmstiesas izmeklēšanas posmā. Viņš sūdzas arī par to, ka Latvijas iestādes uz viņa vēstulēm ir atbildējušas latviešu valodā, Latvijas valsts valodā, ko viņš labi nepārvalda, nevis krievu valodā, kas ir viņa dzimtā valoda.

14. pants ir izteikts šādi:

“(..) Konvencijā minēto tiesību un brīvību īstenošana ir nodrošināma bez jebkādas diskriminācijas, neatkarīgi no dzimuma, rases, ādas krāsas, valodas, ticības, politiskajiem vai citiem uzskatiem, valstiskās vai sociālās izcelsmes, piederības kādai nacionālajai minoritāti, mantiskā stāvokļa, dzimšanas vai jebkura cita stāvokļa.”

83. Attiecībā uz to, ka iesniedzējs vispārīgi norāda uz “tiesas un citu valsts iestāžu attieksmi pret viņu”, Tiesa konstatē, ka šis prasības pamats nav pamatots ar konkrētiem faktiem, tādējādi tas ir nepamatots.

84. Ciktāl iesniedzējs sūdzas, ka viņam ir liegta aizstāvības advokāta palīdzība lietas pirmstiesas izmeklēšanas posmā, Tiesa uzskata, ka šī sūdzība vairāk attiecas uz Konvencijas 6. panta 3. punkta b) un c) apakšpunktu. Katrā ziņā no lietas materiāliem izriet, ka iesniedzējs nekad nav lūdzis prokuroram vai kompetentajam tiesnesim piešķirt viņam valsts nodrošinātu advokātu aizstāvībai un ka viņš nav cēlis šo prasības pamatu turpmākajā tiesvedībā tiesās; tādējādi viņš nav izsmēlis iekšējos tiesiskās aizsardzības līdzekļus Konvencijas 35. panta 1. punkta izpratnē. Turklāt Tiesa atzīmē, ka gan Rīgas apgabaltiesā, gan Augstākās tiesas Krimināllietu departamentā iesniedzēju pārstāvēja valsts nodrošināts advokāts.

85. Ciktāl iesniedzējs sūdzas, ka visas atbildes, ko viņš saņēmis no Latvijas iestādēm, tika sagatavotas vienīgi latviešu valodā, nevis krievu valodā, Tiesa norāda, ka neviena Konvencijas tiesību norma negarantē valodas brīvību kā tādu un jo īpaši tiesības lietot savu izvēlēto valodu saziņā ar valsts iestādēm un saņemt informāciju savā izvēlētajā valodā (skat. spriedumu lietā Nr. 19927/92 “Pahors [*Pahor*] pret Itāliju”, Komisijas 1994. gada 29. jūnija lēmumu; spriedumu lietā Nr. 34184/96 ““Andecha Astur” pret Spāniju”, Komisijas 1997. gada 7. jūlijs lēmumu, Lēmumi un ziņojumi (*DR*) 90, 172. lpp.; spriedumu lietā Nr. 11100/84 ““Fryske Nasjonale Partij” un citi pret Nīderlandi”, Komisijas 1985. gada 12. decembra lēmumu, *DR* 45, 240. lpp., kā arī senāku judikatūru, spriedumu lietā Nr. 808/60 “Isops [*Isop*] pret Austriju”, Komisijas 1962. gada 8. marta lēmumu, *Annuaire* 5, 108. lpp.). Šajā lietā no iesniedzēja plašās sarakstes ar valsts iestādēm izriet, ka faktiski viņš ir varējis saprast viņam nosūtīto ziņu jēgu.

86. Ņemot vērā minēto, Tiesa secina, ka kopumā šī pieteikuma daļa acīmredzami ir nepamatota. Tādējādi tā ir jāatzīst par nepieņemamu saskaņā ar Konvencijas 35. panta 3. un 4. punktu.

VII. PAR KONVENCIJAS 34. PANTA IESPĒJAMO PĀRKĀPUMU

87. Iesniedzējs norāda, ka Rīgas Centrālcietuma administrācija atkārtoti atteikusies nosūtīt viņa pieteikuma veidlapu un lietas materiālus Tiesai, ka šī administrācija ir atvērusi viņam adresētās Tiesas vēstules, ka ieslodzījuma vietas priekšnieka vietnieks mutiski izteicis piezīmi, ka viņam ir jāsaņem kompetentā tiesneša iepriekšēja atļauja sūdzības iesniegšanai Strasbūrā, un ka viņam ir atteikts sniegt noteiktu dokumentu fotokopijas, lai tās pievienotu viņa lietai. Šajā ziņā viņš atsaucas uz Konvencijas 34. panta otro teikumu, kas ir formulēts šādi:

“Tiesa var saņemt sūdzību no jebkuras fiziskas personas, nevalstiskas organizācijas vai fizisko personu grupas, kas apgalvo, ka kāda no Augstajām Līgumslēdzējām Pusēm ir pārkāpusi viņu tiesības, kas noteiktas Konvencijā vai tās protokolos. Augstās Līgumslēdzējas Puses apņemas nekādā veidā nekavēt šo tiesību efektīvu izmantošanu.”

A. Pieteikuma pieņemamība

88. Tiesa konstatē, ka šie prasības pamati nav acīmredzami nepamatoti Konvencijas 35. panta 3. punkta izpratnē. Turklāt tā norāda, ka uz tiem nav attiecināms neviens cits nepieņemamības pamats. Tātad tie ir jāuzskata par pieņemamiem izskatīšanai.

B. Lietas būtība

89. Kā apgalvo Valdība, lietā nekas neļauj secināt, ka iestādēm ir bijis nolūks likt šķēršļus, lai iesniedzējs nevarētu iesniegt pieteikumu Strasbūrā, ne arī ka tās būtu pakļāvušas viņu spiedienam, lai radītu šķēršļus viņa sarakstei ar Tiesu. Katrā ziņā ieslodzījuma vietas administrācijai nevar pārmest, ka “tā informējusi [iesniedzēju], ka viņam ir jāsedz pasta izmaksas”. Attiecībā uz ieslodzījuma vietas administrācijas atteikumu sniegt iesniedzējam visu izmeklēšanas lietas materiālu fotokopijas Valdība uzskata, ka būtu pārmērīgi valsts iestādēm likt to darīt ikreiz, kad kāds ieslodzītais vēlas sagatavot pieteikumu Tiesai. Visbeidzot, tā atzīst, ka sākotnēji tika veikta preventīva apcietināto personu sarakstes pārbaude un cenzūra un ka tas darīts, pamatojoties uz šo pašu pavēli Nr. 113. Tomēr šie pasākumi tika piemēroti visiem ieslodzītajiem bez izņēmuma un diskriminācijas; tādējādi iesniedzējs nevar sūdzēties, ka šāds pasākums tika vērsts personīgi pret viņu.

90. Iesniedzējs norāda, ka viņš patiešām saskārās ar apgalvotajiem kavēkļiem viņa saziņai ar Tiesu.

91. Iesākumā Tiesa atzīmē, ka iesniedzējs norāda četrus faktus, kas, viņaprāt, ir pretrunā Konvencijas 34. pantam, proti, no Tiesas sūtīto pasta vēstuļu atvēršana un pārbaude, iestāžu atteikums nosūtīt pieteikuma veidlapu, ieslodzījuma vietas priekšnieka vietnieka mutiska piezīme, ka vispirms ir jāsaņem kompetentā tiesneša iepriekšēja atļauja, lai viņš varētu rakstīt Tiesai, un, visbeidzot, atteikums viņam sniegt noteiktu dokumentu fotokopijas, lai tās nosūtītu uz Strasbūru. Tāpat kā iepriekš minētajā lietā “Kornakovs” (*loc. cit.*, 157. punkts) Tiesa uzskata, ka ir lietderīgi izvērtēt prasības pamatu par sarakstes pārbaudi saskaņā ar 8. pantu (šā sprieduma 65. punkts) un trīs prasības pamatus, kas pamatoti ar Konvencijas 34. panta otro teikumu.

1. Konvencijas 8. pants

92. Ciktāl iesniedzējs sūdzas par to, ka Rīgas Centrālcietuma administrācija ir atvērusi un pārbaudījusi no Tiesas sūtītās vēstules, Valdība piebilst, ka šāda pārbaude ir notikusi. Savukārt Tiesa nešaubās, ka šis fakts ir iejaukšanās iesniedzēja tiesībās uz sarakstes neaizskaramību 8. panta 1. punkta izpratnē (skat. sprieduma lietā Nr. 34821/97 “Demirteps [*Demirtepe*] pret Franciju” 25. punktu, ECT 1999‑IX). Ar šādu iejaukšanos tiek pārkāpts 8. pants, izņemot, ja gadījumos, kas “paredzēti likumā”, iejaukšanās sasniedz vienu vai vairākus leģitīmus mērķus, ņemot vērā šā panta 2. punktu, un ja tas bijis “nepieciešams demokrātiskā sabiedrībā”, lai sasniegtu minētos mērķus (skat. citstarp iepriekš minēto spriedumu lietā “Petra”, 2853. lpp., 36. punkts).

93. Saskaņā ar Valdības teikto, no Tiesas sūtītās sarakstes atvēršana notika saskaņā ar pavēli Nr. 113. Tomēr šajā ziņā Tiesa var tikai atsaukties uz secinājumiem, ko tā formulējusi iepriekš minētajā spriedumā lietā “Kornakovs” (*loc. cit.*, 159.–162. punkts). Pat pieņemot, ka pavēli Nr. 113 var pielīdzināt “likumam”, par ko Tiesa pauž dziļas šaubas, tā uzskata, ka minētā pavēle, liekot veikt visas ieslodzīto sarakstes automātisku un beznosacījumu pārbaudi, kas tiek veikta neatkarīgi no tiesu iestādes lēmuma un kam turklāt nevar piemērot tiesiskās aizsardzības līdzekļus, pietiekami skaidri neliecina, cik plaša un kāda veida rīcības brīvība attiecīgajā jomā ir iestādēm. Tādējādi norādītā iejaukšanās iesniedzēja tiesībās uz sarakstes neaizskaramību nebija “paredzēta likumā” Konvencijas 8. panta 2. punkta izpratnē.

94. Tāpēc Tiesa secina, ka ir pārkāpts Konvencijas 8. pants saistībā ar iesniedzējam sūtīto Tiesas vēstuļu atvēršanu un pārbaudi.

2. Konvencijas 34. pants

95. Tiesa norāda, lai personu tiesību aizsardzības līdzekļu mehānisms, kas nostiprināts Konvencijas 34. pantā, būtu efektīvs, ir augstākā mērā svarīgi, lai iesniedzēji – gan reģistrētie, gan potenciālie – varētu brīvi sazināties ar Tiesu, lai iestādes neizdarītu uz viņiem nekāda veida spiedienu ar mērķi panākt, ka viņi atsauc vai maina savas sūdzības. Ar “izdarīt spiedienu” jāsaprot ne tikai iesniedzēja tieša piespiešana un klaji iebiedēšanas akti pret viņu, viņa ģimeni vai viņa likumiskiem pārstāvjiem, bet arī netieša rīcība vai netieši un ļaunprātīgi kontakti ar mērķi atrunāt ieinteresēto personu izmantot aizstāvības līdzekļus, ko piedāvā Konvencija, vai pārliecināt viņu to nedarīt. Lai noteiktu, vai šāda veida rīcība ir nepieņemama 34. panta izpratnē, ir jāņem vērā lietas īpašie apstākļi. Šajā ziņā jārēķinās ar to, ka sūdzības iesniedzējs ir psiholoģiski neaizsargāts un pastāv risks, ka varas iestādes var to iespaidot. It īpaši ir jāpieņem, ka, tā kā ieslodzītajam, kas uzturas slēgtā telpā, kam ir maz kontaktu ar tuviniekiem vai ārpasauli un kas ir pastāvīgi pakļauts ieslodzījuma vietas administrācijai, ir lielāka noteiktas ievainojamības pakāpe (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Kornakovs” 163.–164. punktu un tajos minēto judikatūru).

96. Kā norāda iesniedzējs, 2000. gada augustā viņš iesniedzis aizpildītu pieteikuma veidlapu ieslodzījuma vietas administrācijas amatpersonām, kuras to nevis nosūtīja uz Strasbūru, bet nekavējoties to nodeva viņam atpakaļ. Tāpat no iesniedzēja 2000. gada 20. oktobra un 17. novembra vēstulēm un 2001. gada 8. janvāra vēstules izriet, ka šī pati administrācija atteicās nosūtīt viņa pieteikumu Tiesai, jo “nav pietiekamu finanšu resursu”. Valdība, šķiet, atzīst šo faktu (sprieduma 89. punkts); tā kā tā nav sniegusi nekādus ticamus skaidrojumus šajā jautājumā, var pieļaut, ka iesniedzēja apgalvojumi ir patiesi.

97. Tiesa uzskata, ka šāda iestāžu rīcība ir tipisks piemērs kavēklim, kas aizliegta ar Konvencijas 34. panta otro teikumu (skat. 2004. gada 7. oktobra sprieduma lietā Nr. 60776/00 “Poļeščuks [*Polechtchouk*] pret Krieviju” 27.–28. punktu). Protams, Konvencija neuzliek pienākumu valstīm uzņemties visas ieslodzīto sarakstes sūtīšanas izmaksas; tomēr problēma varētu rasties, ja finanšu resursu trūkuma dēļ tiek būtiski kavēta ieslodzītā sarakste (skat., pamatojoties uz Konvencijas 8. pantu, 2003. gada 3. jūnija sprieduma lietā Nr. 38565/97 “Kotlets [*Cotleţ*] pret Rumāniju” 61. punktu). Tomēr viens no dokumentiem, kas tiek obligāti prasīts saskaņā ar Tiesas Reglamenta 47. panta 1. punktu, ir pieteikuma veidlapa, tieši kā šajā lietā.

98. Rezumējot, tā kā iesniedzēja pieteikuma veidlapu Tiesai Latvijas iestādes ir atkārtoti atteikušās nosūtīt, tas ir Konvencijas 34. panta pārkāpums.

99. Attiecībā uz apgalvojumu, ka ieslodzījuma vietas priekšnieka vietnieks ir norādījis, ka vispirms ir jāsaņem kompetentā tiesneša iepriekšēja atļauja, lai rakstītu uz Strasbūru, Tiesa vēlreiz norāda, ka Valdība nav noliegusi šādu apgalvojumu; tāpēc ir jāpieņem, ka tas ir patiess. Taisnība, iesniedzējam šāds paziņojums neradīja nekādas praktiskas sekas tādā ziņā, ka viņš netika sodīts un nesaņēma draudus par savu saraksti ar Tiesu (skat. *a contrario* iepriekš minētā sprieduma lietā “Kornakovs” 168.–170. punktu). Tomēr tā uzskata, ka, ņemot vērā, kādā konkrētā neaizsargātības un atkarības stāvoklī atrodas ieslodzītais attiecībā pret ieslodzījuma iestādēm, šāda mutiska piezīme, kas turklāt acīmredzami ir pretrunā Konvencijas 34. panta pirmā teikuma burtam un garam, ir pietiekami atturoša, lai būtu šā panta otrā teikuma pārkāpums. Īsumā, šajā jautājumā Latvijas iestādes arī nav pildījušas savus pienākumus saistībā ar šo tiesību normu.

100. Paliek jautājums par Centrālcietuma administrācijas atteikumu sniegt iesniedzējam visu dokumentu kopijas, ko viņš lūdzis nosūtīšanai uz Strasbūru. Arī šeit Tiesa var atsaukties tikai uz saviem secinājumiem iepriekš minētajā spriedumā lietā “Kornakovs” (*loc. cit.*, 171.–174. punkts); tai nav nekāda iemesla izdarīt atšķirīgu secinājumu šajā lietā. Būtībā no iesniedzēja paskaidrojumiem izriet, ka 2000. gada maijā un jūnijā viņš trīs reizes lūdzis cietuma vadībai “noteiktu lēmumu” fotokopijas; 2000. gada 21. jūlijā viņš saņēmis tikai divu lūgto dokumentu tekstu. Tomēr pat šajos pēdējos apsvērumos viņš neprecizē, kādi konkrēti bija strīdīgie lēmumi un kā to kopijas varētu būt būtiskas, lai Tiesa varētu lemt par pieteikuma pieņemamību. Pēc tam šķiet, ka 2000. gada septembrī iesniedzējs ir lūdzis ieslodzījuma vietas administrācijai nokopēt visus izmeklēšanas lietas materiālus, kas sastāv no 138 dokumentiem, un pārsūtīt kopijas Tiesai. Tomēr viņš nav sniedzis nekādu skaidrojumu, kas ļautu izprast, kā un kādā apmērā viss lietas materiālu kopums varētu būt nepieciešams Tiesai, lai pareizi izvērtētu lietu.

101. Šādos apstākļos Tiesa neuzskata, ka administrācijas atteikums izgatavot kopijas uz valsts rēķina un nodot tās iesniedzējam ir kvalificējams kā kavējums Konvencijas 34. panta izpratnē. Tādējādi Latvijas iestādes nav pārkāpušas 34. pantu šajā jautājumā.

VIII. PAR KONVENCIJAS 41. PANTA PIEMĒROŠANU

102. Saskaņā ar Konvencijas 41. pantu:

“Ja Tiesa konstatē, ka ir noticis Konvencijas vai tās protokolu pārkāpums, un ja attiecīgās Augstās Līgumslēdzējas Puses iekšējie tiesību akti paredz tikai daļēju šī pārkāpuma seku atlīdzināšanu, Tiesa, ja nepieciešams, cietušajai pusei piešķir taisnīgu kompensāciju.”

103. Iesniedzējs nav iesniedzis nekādu lūgumu par taisnīgu atlīdzību. Tāpēc Tiesa uzskata, ka nav pamata šajā saistībā viņam piešķirt kompensāciju.

AR ŠĀDU PAMATOJUMU TIESA VIENPRĀTĪGI

1. *atzīst*, ka pieteikums ir pieņemams attiecībā uz prasības pamatiem, kas pamatoti ar Konvencijas 9. un 34. pantu, kā arī pamatu, kas pamatots ar Konvencijas 8. pantu un attiecas uz iesniedzēja sarakstes ar māti kavēšanu, un pārējā daļā nav pieņemams;

2. *nolemj*, ka ir noticis Konvencijas 8. panta pārkāpums attiecībā uz tiesībām uz sarakstes neaizskaramību saistībā ar aizliegumu iesniedzējam sarakstīties ar māti;

3. *nolemj*, ka ir noticis Konvencijas 8. panta pārkāpums attiecībā uz tiesībām uz sarakstes neaizskaramību saistībā ar iesniedzējam sūtīto Tiesas vēstuļu atvēršanu un pārbaudi;

4. *nolemj*, ka ir noticis Konvencijas 9. panta pārkāpums;

5. *nolemj*, ka atbildētāja valsts nav izpildījusi ar Konvencijas 34. pantu uzņemtās saistības, atkārtoti atsakot nosūtīt Tiesai iesniedzēja pieteikuma veidlapu;

6. *nolemj*, ka atbildētāja valsts nav izpildījusi Konvencijas 34. pantā noteikto apņemšanos saistībā ar to, ka Rīgas Centrālcietuma priekšnieka vietnieks paziņojis, ka iesniedzējam vispirms ir jāsaņem valsts kompetentā tiesneša atļauja, lai rakstītu Tiesai;

7. *nolemj*, ka atbildētāja valsts nav izpildījusi Konvencijas 34. pantā noteikto apņemšanos, atsakot iesniedzējam sniegt noteiktu lietas materiālu dokumentu kopijas.

Sagatavots franču valodā, pēc tam izziņots rakstiski 2006. gada 30. novembrī, piemērojot Tiesas reglamenta 77. panta 2. un 3. punktu.

|  |  |
| --- | --- |
| Vensāns Beržē [*Vincent Berger*] | Boštjans M. Zupančičs [*Boštjan M. Zupančič*], |
| sekretārs | priekšsēdētājs |